(PL) Natryskowa pianka poliuretanowa do ocieplenia POLYNOR®
(DE) Polyurethan-Wärmeschutzmittel POLYNOR® zum Aufsprühen



(PL)
- Ekonomiczne opakowanie – kupuj tyle, ile naprawdę potrzebujesz;
- Nie wymaga wykonania szkieletu (jak wata mineralna czy polistyren piankowy);
- Zwiększona przyczepność do większości nowoczesnych materiałów budowlanych;
- Gotową powierzchnię można malować;
- Wysoka wydajność – z jednego pojemnika można uzyskać 1,2 m² warstwy o grubości 5 cm;
- Powierzchnia ocieplana POLYNOR® będzie niezawodnie zabezpieczony od wszystkich znanych gatunków grzybów i pleśni;

(DE)
- Rationelle Verpackung – Sie kaufen soviel Wärmeschutzmittel, wie viel Sie brauchen;
- Die Gerüstmontage ist nicht nötig (wie Mineralwolle oder Schaumpolystyrol);
- Erhöhte Adhäsion (Anhaftung) zu meisten modernen Baumaterialien;
- Die resultierende Oberfläche kann gestrichen werden;
- Hohe Arbeitsleistung – Ballonauslauf 1,2 m2 mit der Schicht 5 cm dick;
- Die von POLYNOR® wärmegeschützte Oberfläche wird sicher von allen bekannten Pilzarten und Schimmel geschützt.

(PL) Instrukcja użytkowania
(DE) Gebrauchsanweisung



(PL) Zabezpieczyć otaczające powierzchnie i przedmioty od przypadkowego dostania się POLYNOR. Powierzchnie robocze oczyścić z kurzu, brudu, oleistych plam i lodu. Należy zwilżać tylko porowate materiały budowlane, takiej jak: cegła, pianobeton, gips, beton, drzewo. Gładkie powierzchnie, takie jak: metal, dachówka ceramiczna, szkło itp. nie trzeba nawilżać.

(DE) Die Flächen und Gegenstände in der Nähe vom zufälligen Kontakt mit POLYNOR schützen. Die Arbeitsflächen vom Staub, Schmutz, Ölflecken und Eis befreien. Nur poröse Baustoffe, wie Ziegelstein, Porenbetonstein, Gips, Beton, Holz können befeucht werden. Glattflächen, wie Metall, keramisches Dachziegel, Glas usw., werden nicht befeucht.



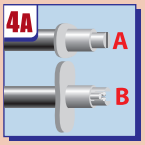
(PL) Przed rozpoczęciem pracy pojemnik musi być temperatury pokojowej (18-35°C). UWAGA: nie przegrzewać pojemnik.

(DE) Vor der Arbeit muss der Ballon von Zimmertemperatur sein (18-35°C). ACHTUNG: Überhitzen Sie den Ballon nicht.



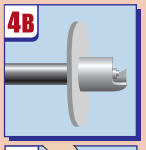
(PL) Założyć specjalną końcówkę (w komplecie) na lufę pistoletu do kliknięcia opierając go o twardą powierzchnię (ścianę, podłogę itp.) Śrubę regulacyjną pistoletu otworzyć maksymalnie.

(DE) Den Spezialansatz (im Satz enthalten) auf den Pistolenlauf bis zum Knack durch Stützen gegen eine harte Oberfläche (Wand, Boden usw.) aufbringen. Die Regelschraube der Pistole für maximale Aufgabe öffnen.



(PL) Zakładamy końcówkę: „uszka" równolegle do ziemi – ruch z lewej strony w prawo, „uszka" prostopadle do podłogi –W celu ekonomicznego i bardziej równomiernego nanoszenia POLYNOR® na sufity zalecamy użyć końcówkę kątową (zapytać dealera). Położenie robocze „uszek" prostopadle do podłogi, dysze są skierowane do góry, ruch od siebie do siebie.

(DE) Den Ansatz aufbringen: «Ohren» zum Boden parallel – Bewegung von links nach rechts, «Ohren» zum Boden Zum sparsamen und mehr gleichmäßigen Auftragen von POLYNOR auf die Decken empfehlen wir, den Eckansatz zu verwenden (beim Dealer fragen). Arbeitslage „Ohren" zum Boden perpendikulär, Düsen nach oben, Bewegung – von sich zu sich.



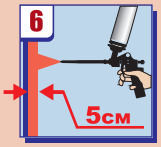
(PL) W celu ekonomicznego i bardziej równomiernego nanoszenia POLYNOR® na sufity zalecamy użyć końcówkę kątową (zapytać dealera). Położenie robocze „uszek" prostopadle do podłogi, dysze są skierowane do góry, ruch od siebie do siebie.

(DE) Zum sparsamen und mehr gleichmäßigen Auftragen von POLYNOR® auf die Decken empfehlen wir, den Eckansatz zu verwenden (beim Dealer fragen). Arbeitslage „Ohren" zum Boden perpendikulär, Düsen nach oben, Bewegung – von sich zu sich.



(PL) Energicznie wstrząsnąć pojemnik. Zdjąć pokrywę z krzyża i nakręcić pistolet (nie wchodzi w skład kompletu) na stojący pionowo pojemnik.

(DE) Den Ballon sorgfältig aufschütteln. Den Deckel von Kreuz entfernen und die Pistole (nicht im Satz enthalten) auf den vertikal stehenden Ballon aufschrauben.



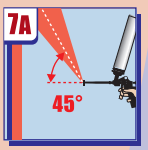
(PL) Podczas powlekania naciskać dźwignię do oporu. Grubość warstwy powlekanej zwiększa się o 20% po 20 min., dlatego nawlekać nie więcej niż 4 cm (4 cm + 20 min. = 5 cm). Jeżeli potrzebna jest większa grubość, nanieść kolejną warstwę po 20 min. po nanoszeniu pierwszej. Przed tym należy się upewnić, że nie ma kropel wody na poprzedniej warstwie. Ilość warstw nie ograniczona.

(DE) Beim Aufsprühen den Hahn bis zum Anschlag aufdrücken. Die Dicke der aufgesprühten Schicht erhöht sich um 20% in 20 Minuten, deswegen maximal bis 4 cm (4 cm +20 Min.= 5 cm) aufsprühen. Wenn eine dickere Schicht notwendig ist, nächste Schicht in 20 Min. nach der ersten Schicht auftragen. Davor muss geprüft werden, dass es auf der vorherigen Schicht keine Wassertropfen gibt. Die Zahl der Schichten ist unbegrenzt.



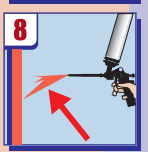
(PL) Powlekanie wykonuje się z odległości od 30 do 45 cm od powierzchni w zależności od formy strumienia. Im większa odległość, tym szersza powierzchnia powlekania.

(DE) Das Aufsprühen wird auf 30 – 45 cm Entfernung, je nach der Formung der Fackel, vorgenommen. Je größer die Entfernung ist, desto breiter ist die Fläche des Aufsprühens.



(PL) Powlekanie za pomocą końcówki kątowej umożliwia nanoszenie POLYNOR® na sufit nie zmieniając prawidłowego położenia pojemniku w przestrzeni.

(DE) Die Verwendung vom Eckansatz erlaubt es, POLYNOR® auf die Decke aufzutragen, ohne die richtige Position des Ballons zu ändern.



(PL) Jeżeli strumień jest nierówny, przyczyną może być zatkanie się końcówki (pistoletu) lub nieprzestrzeganie temperatur roboczych.

(DE) Wenn die Fackel ungleichmäßig aufsprüht, wurde der Ansatz (Pistole) verstopft oder das Temperaturregime gestört.



(PL) Podczas pracy pojemnik z pistoletem co jakiś czas energicznie wstrząsać.

(DE) Bei der Arbeit muss der Ballon mit der Pistole ab und zu aufgeschüttet werden.



(PL) Po zakończeniu pracy pistolet dokładnie oczyścić za pomocą płynu czyszczącego do pianki montażowej.

(DE) Am Ende der Arbeiten ist die Pistole sorgfältig mit dem Reiniger für den Montageschaum zu waschen.



(PL) Nie używać otwartego ognia, nie palić, dobrze wietrzyć pomieszczenie.

(DE) Vom offenen Feuer fernhalten, nicht rauchen, den Raum gut lüften.

(!) Wszystkie prace należy wykonywać z użyciem środków ochrony indywidualnej: masek, rękawiczek itp.
Alle Arbeiten müssen in persönlicher Schutzausrüstung: Maske, Handschuhe usw. verrichtet werden.

www.polynor.com